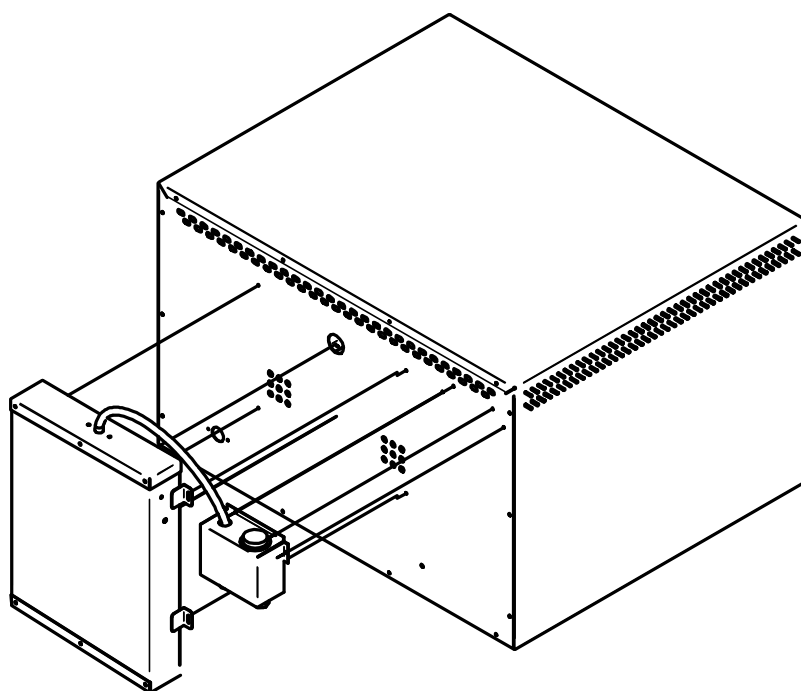




Instrukcja obsługi i montażu

RX H₂O KONDENSER



UWAGA: Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Spis treści

1.	DEKLARACJA CE	3
2.	GWARANCJA	4
3.	NORMY OGÓLNE I NORMY BEZPIECZEŃSTWA	5
4.	INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA, TRANSPORT I KONSERWACJA	7
	4.1 Rozpakowanie	7
	4.2 Transport	8
	4.3 Działania wstępne	8
5.	URUCHOMIENIE URZĄDZENIA	9
6.	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	11



1. Deklaracja CE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE EU DECLARATION OF CONFORMITY

Dyrektywa(-y) Rady, z którą(-ymi) deklaruje się zgodność:
Council Directive(s) to which conformity is declared:

DC 2014/35/EU + DC 2014/30/EU + DC 2011/65/EU

Zastosowanie Standardów:
Application of the Standards:

**UNE-EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2014 + A2:2020 + A1:2020;
UNE-EN 60335-2-42:2004 + Corr:2007 + A1:2008 + A11:2012; UNE-EN 55014-1:2017 +
A11:2021; UNE-EN 55014-2:2015; UNE-EN 61000-3-2:2014; UNE-EN 61000-3-3:2013
+A1:2020**

Nazwa producenta: / *Manufacturer's name:*

**FM CALEFACCIÓN S.L.
CIF: B-14343594**

Adres / *Manufacturer's address:*

**CTRA. de Rute km.2.700, C.P.:14900,
Lucena, Cordoba, Spain**

Typ urządzenia / *Type of device:*

CONDENSER

Firma / *Trade.:*

FM CALEFACCIÓN

Model / *Model:*

Condenser RX H₂O

My, niżej podpisani, oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że określony sprzęt jest zgodny z wyżej wymienioną dyrektywą (dyrektywami) i normą (normami).

We, the undersigned, hereby declare under our sole responsibility that the specified equipment is in conformity with the above Directive(s) and Standard(s)



Miejsce / *Place:* **Lucena**

(Podpis / *Signature*)

B-14343594

(Imię i nazwisko / *Full name*)

Data / *Date:* **01/01/21**

2. Gwarancja

Okres gwarancji wynosi **12 miesięcy** od daty zakupu urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń szyby, lamp, uszczelek drzwi, uszkodzeń materiału izolacyjnego lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym montażem lub konserwacją, brakiem konserwacji, nieprawidłową naprawą lub niewłaściwym użytkowaniem.

Aby przeprowadzić naprawę urządzenia w ramach gwarancji lub w przypadku innych zapytań, należy skontaktować się z dystrybutorem i zapoznać się z poniższą tabelą opisów:

Dystrybutor:	Kraj przeznaczenia:
Model urządzenia:	Numer seryjny:
Nazwa:	Data wniosku:
Opis usterki:	
Adres:	
Numer telefonu kontaktowego:	Godziny pracy:



Ostrzeżenie: niewłaściwa regulacja, instalacja, serwis lub konserwacja urządzenia może doprowadzić do uszkodzenia towaru lub osób. Z tego powodu prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji przed uruchomieniem urządzenia.

3. Normy ogólne i normy bezpieczeństwa



Normy bezpieczeństwa i odpowiedzialność za instalację i konserwację.

- Przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachowaj ją do dalszych konsultacji. Jeśli potrzebujesz pomocy technicznej, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem technicznym.
- Instalacja, uruchomienie i konserwacja urządzenia powinna być przeprowadzona przez wykwalifikowanych techników zgodnie ze skalą i charakterystyką techniczną określoną przez producenta. Należy również przestrzegać aktualnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa w odniesieniu do instalacji i bezpieczeństwa pracy obowiązujących w kraju użytkowania.
- Przed przystąpieniem do instalacji lub konserwacji sprawdź, czy urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Przed zainstalowaniem urządzenia należy sprawdzić, czy instalacje są zgodne z obowiązującymi przepisami w kraju użytkowania i zapoznać się z oznaczeniami na tabliczce znamionowej.
- Nie manipulować ani nie odłączać urządzeń zabezpieczających urządzenia. Spowoduje to unieważnienie gwarancji.
- Z powodu nieprzestrzegania wskazówek producenta może dojść do szkód, obrażeń lub wypadków śmiertelnych.
- Jeśli urządzenie jest instalowane na wspornikach lub elementach nakładanych, należy używać wyłącznie tych dostarczonych przez FM i postępować zgodnie z instrukcjami montażu znajdującymi się wewnątrz opakowania.
- Nieoryginalne części zamienne nie zapewniają prawidłowego działania urządzenia i oznaczają utratę gwarancji.
- Urządzenie musi być używane przez odpowiednio przeszkolony personel.
- Tabliczka znamionowa urządzenia zawiera informacje techniczne niezbędne do przeprowadzenia naprawy lub konserwacji. Dlatego należy unikać jej usuwania, uszkodzania lub modyfikowania.
- **Nieprzestrzeganie tych standardów bezpieczeństwa zwalnia firmę FM z wszelkiej odpowiedzialności, a gwarancja staje się nieważna.**



Normy bezpieczeństwa dotyczące użytkowania

- Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji przed uruchomieniem urządzenia i zachowanie jej do dalszych konsultacji. Jeśli potrzebujesz pomocy technicznej, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem technicznym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy rozłączyć wszystkie połączenia (zasilanie i woda).
- Powierzchnie zewnętrzne i wewnętrzne urządzenia powinny być często czyszczone, aby zapewnić higienę i prawidłowe działanie. Do czyszczenia tych powierzchni nie należy używać produktów ściernych lub łatwopalnych, które mogą uszkodzić urządzenie.
- Używanie i czyszczenie inne niż zalecane przez producenta oraz przy użyciu nieautoryzowanych produktów możesz spowodować uszkodzenie urządzenia i użytkownika.



- Zaleca się stosowanie filtra antywapiennego na wlocie wody. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia niektórych elementów pieca. **Usterki spowodowane przez osady wapienne lub wodne nie są objęte gwarancją.**
- **Nieprzestrzeganie tych standardów bezpieczeństwa zwalnia firmę FM z wszelkiej odpowiedzialności, a gwarancja staje się nieważna.**



Ryzyko poparzenia

- Przeczytaj uważnie te ostrzeżenia i postępuj zgodnie z jego wskazaniem, gdy piec pracuje lub nie jest całkowicie wystudzony.
- Dotykać tylko elementy sterujące urządzenia i uchwyty do otwierania drzwi. Unikać dotykania innych zewnętrznych elementów pieca, ponieważ mogą one osiągnąć temperaturę powyżej 60°C.



Ryzyko pożaru

- Do czyszczenia powłoki zewnętrznej należy używać wyłącznie domowych środków czyszczących i miękkiej, wilgotnej szmatki. Nie stosować substancji żrących lub drażniących.

4. Wskazówki bezpieczeństwa, transport i konserwacja

4.1 Rozpakowanie

Widoczne uszkodzenia: Przy odbiorze wprowadź szczegółowy opis uszkodzenia w dokumencie protokół szkody lub w dowodzie dostawy.

Ogólne uwagi typu "uszkodzone opakowanie" lub "widać uszkodzenie" itp. nie będą akceptowane. Należy dostarczyć wyraźne zdjęcia pokazujące uszkodzony towar i opakowanie.

Ukryte uszkodzenia: Przy odbiorze towaru i w ciągu 24 godzin od odbioru, po sprawdzeniu ukrytych uszkodzeń, należy dostarczyć zdjęcia przedstawiające uszkodzony towar i jego odpowiednie opakowanie. Etykieta firmy transportowej musi być wyraźnie widoczna. Fotografie przedstawiające tylko i wyłącznie zawartość nie będą akceptowane.

W obu przypadkach należy zgłosić incydenty transportowe do FM Industrial, aby uzgodnić wymianę maszyny.

W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń przy odbiorze zapakowanej maszyny, należy w momencie dostawy zaznaczyć "uszkodzenie transportowe", zrobić zdjęcia uszkodzeń i etykiety firmy transportowej na opakowaniu. Prosimy o natychmiastowy kontakt z FM Industrial.

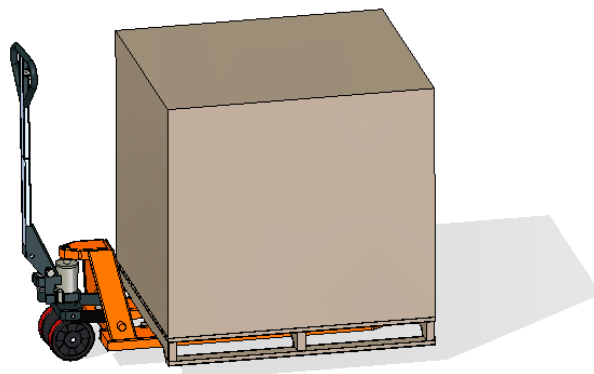
Jeśli pozornie opakowanie jest w dobrym stanie, a uszkodzenia zostały wykryte podczas rozpakowywania, umieść oryginalne opakowanie ponownie na maszynie, zrób zdjęcia opakowania i etykiety firmy transportowej na opakowaniu. Następnie rozpakuj ponownie i zrób zdjęcia uszkodzeń urządzenia. Prosimy o natychmiastowy kontakt z FM Industrial.

4.2 Transport

Przed transportem urządzenia do miejsca jego instalacji należy upewnić się, że:

- Pasuje przez drzwi
- Podłoga wytrzyma jego ciężar

Transport powinien odbywać się tylko i wyłącznie za pomocą środków mechanicznych, takich jak wózek paletowy, i zawsze na palecie.





4.3 Działania wstępne

Zdjąć folię ochronną z urządzenia. Wyczyścić pozostałości kleju za pomocą odpowiedniego rozpuszczalnika. Nigdy nie używaj produktów ściernych lub kwasów ani narzędzi, które mogą uszkodzić powierzchnię.

5. Uruchomienie urządzenia

• Instrukcja montażu

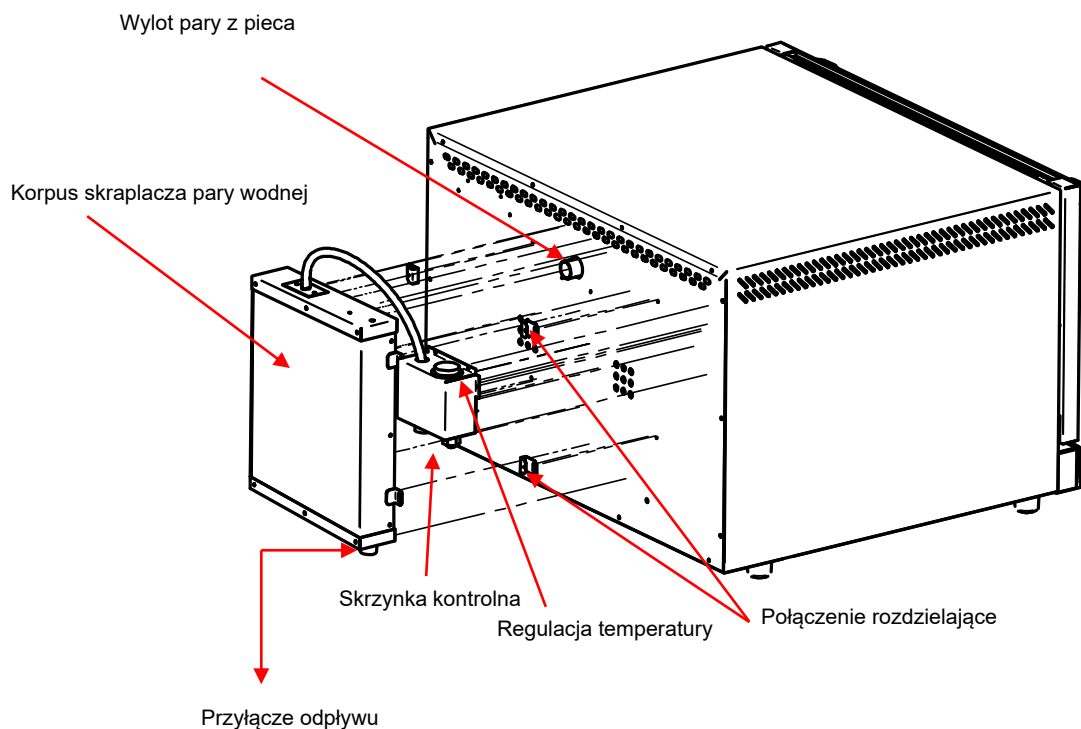
Podczas montażu skraplacza należy upewnić się, że wylot pary z pieca jest zgodny z przyłączem wlotu pary skraplacza. Jeśli tak nie jest, konieczne będzie dostosowanie połączenia, aby zapewnić brak wycieku pary podczas procesu obróbki. Dla prawidłowego działania urządzenia konieczne jest podłączenie zasilania wodą do sieci.

1. Podłączyć wylot pary z pieca do wlotu gazu do skraplacza za pomocą elastycznej rury. Upewnić się, że komin piekarnika znajduje się całkowicie wewnątrz rury elastycznej, w przeciwnym razie może pojawić się para.
2. Przykręcić korpus skraplacza do obudowy pieca w odpowiednich otworach. **Uwaga!!!** Jeśli obudowa pieca nie posiada otworów do przykręcenia skraplacza, konieczne jest przymocowanie skraplacza za pomocą taśmy na spodzie skraplacza i przykręcenie go za pomocą dostarczonych wkrętów samogwintujących.
3. Przykręcić skrzynkę kontrolną z tyłu pieca.
4. Podłączyć wodę sieciową do przyłącza $\frac{3}{4}$ " skraplacza.



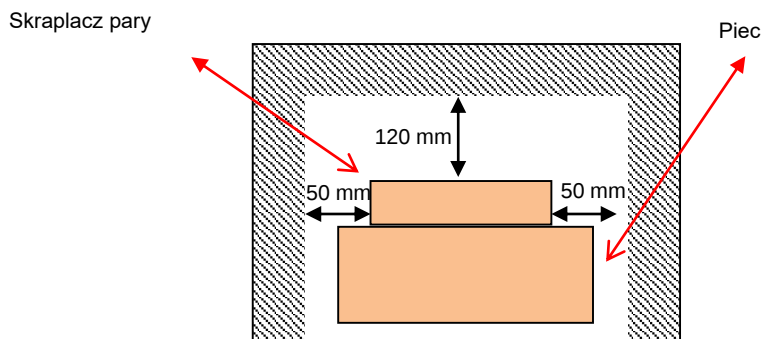
Gdy tylko jest to możliwe (w zależności od modelu pieca), należy zainstalować wsporniki separacyjne (patrz rys. 1), aby oddzielić skraplacz pary od tylnej części pieca, co poprawi jego wydajność.

Po wykonaniu połączenia należy sprawdzić, czy komin pieca w pełni wszedł do wnętrza skraplacza pary, w przeciwnym razie para może się ulatniać.



Rysunek 1

- **Odległości bezpieczeństwa**



- **Przyłącze elektryczne**

Instalacja elektryczna musi być wykonana przez uprawniony personel i musi być zgodna z obowiązującymi przepisami. Upewnij się, że charakterystyka sieci elektrycznej odpowiada charakterystyce opisanej w charakterystyce technicznej każdego urządzenia.

Zalecamy osobną linię zasilającą zabezpieczoną wyłącznikiem magneto-termicznym lub odpowiedniego kalibru, a także stałe przyłącze sieciowe do podłączenia modeli bez shucka.

- **Przyłącze spustowe**

System kondensacyjny przekształca około 80% pary w piecu w wodę, dlatego konieczne jest zastosowanie rur wykonanych z materiałów gwarantujących absolutną stabilność termiczną w przyłączy odpływowym.

Uwaga: konieczne jest podłączenie odpływu skrzynki kondensatu, aby zagwarantować szczelność obwodu i zapewnić brak wycieku pary powstającej w procesie obróbki.

- **Przyłącze wody**

Zaleca się stosowanie filtra antywapiennego na wlocie wody. Przyłącze wlotu wody do pieca wynosi $\frac{3}{4}$ ".

Ważne: Na wlocie wody musi panować ciśnienie od 1 do 3 barów, a temperatura nie może przekraczać 30°C. Jeśli ciśnienie jest wyższe niż te wartości, na wlocie należy zainstalować reduktor ciśnienia.

6. Instrukcja użytkowania

- **Pierwsze użycie urządzenia**

Usunąć zewnętrzną plastikową folię ochronną. Jeśli pozostaną resztki poprodukcyjne, użyć odpowiedniego rozpuszczalnika, a następnie wyczyścić mydłem i spłukać.

Podczas pracy należy zawsze upewnić się, że skraplacz pary jest podłączony do zasilania, w przeciwnym razie urządzenie nie będzie prawidłowo spełniać swojej funkcji.

Skraplacz pary jest wyposażony w regulowany termostat temperatury 0-90 °C dla wtrysku wody (patrz rysunek 1). Zaleca się ustawienie temperatury na 40°C w celu uzyskania optymalnej wydajności skraplania oparów.

Ważne: Woda wlotowa musi mieć ciśnienie od 1 do 3 barów i temperaturę nie wyższą niż 30°C. Jeśli ciśnienie jest wyższe niż te wartości, na wlocie należy zainstalować reduktor ciśnienia.

- **Obsługa**

Skraplacz pary zbiera opary pochodzące z komina pieca i wprowadza je do skrzynki kondensatu, poddając je procesowi szoku termicznego, w wyniku którego pary przekształcają swój stan gazowy w ciecz, która następnie jest odprowadzana przez spust skraplacza. Model ten posiada zawór elektromagnetyczny sterowany termostatem temperatury, który wtłacza wodę w celu przyspieszenia procesu kondensacji pary.

Dzięki temu procesowi, skraplacz pary przekształca opary pochodzące z procesu gotowania w piecu.



FM CALEFACCIÓN S.L.

B-14343594

Carretera de Rute, km. 2'700

14900 Lucena (Córdoba)

www.fmindustrial.es